

Kaao no Kaipalaoa, ke Keiki Hoopapa.

○ WAIAKEA i Hilo ka aina, o Halepaki ka makuakane, o Wailea ka makuahine. He kaikaina hoi ko Wailea, o Kalenaihaleauau, ka wahine a Kukuipahu, ke 'lii o Kohala. Hanau o Kaipalaoa a nui, hele kona makuakane a Kauai, make ia Kalanialiiloa, he 'lii kapu no Kauai, he 'lii akamai i ka hoopapa, nana ua pa iwi nei o kanaka, o Halepaiwi, he wahi iki koe puni loa ua pa nei i ka iwi kanaka. Ua ike no o Halepaki i ka hoopapa, ua ao ia no, aole nae i ailolo, holo e i Kauai a make ai ia Kalanialiiloa. O Pueonuiakona ke 'lii o Kauai.

No keia make ana o Halepaki, ke kumu i ao ai o Kaipalaoa i ka hoopapa. He akamai o Wailea kona makuahine ia mea, ao iho la laua a pau ko Wailea ike. Olelo aku la o Wailea ia Kaipalaoa: "O hele a ko makuahine i Kohala, aia i ke 'lii ia Kukuipahu, o Kalenaihaleauau ka inoa, nana e ao ia oe a pau loa."

A hiki keia i Kohala, ao iho la me ka makuahine a pau na mea a pau loa, o ko luna o ko lalo; o ko uka o ko kai; o ko ke ao o ko ka po; o ka make o ke ola; o ka hewa o ka pono; lolo iho la a pau, ku keia a hele imi i ka makuakane. Lalau aku la keia i ka hokeo, aia i loko o laila na mea hoopapa a pau loa. Hele aku la keia a kahakai, e kau ana he waa, holo keia malaila, a kau i Keoneoio ma Honuaula; moe a ao, holo keia a pae ma Kaunolu i Lanai; malaila aku a ka lae o Kalaau ma Kaunakahakai i Molokai moe a ao.

Haalele keia ia Molokai holo mai la a pae ma Hanauma; haalele ka waa ilaila, hele mai la keia a Kaimuki, oioi, malaila mai la a Niuhelewai, luu wai a mau, hele aku la a hiki ma Pokai ma Waianae, moe iho la a ao ae. Ua pae mai na waa o Pueonuiokona mai Kauai mai, e makaukau ana e hoi; hele aku la keia a ke awa, i aku i kanaka: "Owau kahi e holo me oukou i Kauai." I mai la kanaka: "Hele oe pela e na keiki mai lewalewa; aole paha o kou kau mai ma ka waa o ke 'lii." Lohe aku la ke 'lii i keia leo, kahea mai la: "E ke keiki, hele mai maanei." A hiki keia i mua o ke

'lii, ninau mai la ke 'lii: "Heaha kau mea e olelo ana i kanaka?" "E nonoi aku ana au, owau kekahi e kau ma ka waa a holo i Kauai, a i mai nei lakou la no ke 'lii ka waa." I mai o Pueonuiokona: "O ka waa ia; he ukana kau?" "Aole, he wahi hokeo kapa wale no no'u." "Ae, o kii a hele mai holo kakou." Hoi aku la keia a ka hale, moe iho la a kani ka moa mua, hopu iho la i ka hokeo, hele aku la a ke awa, he waa e kau ana, holo aku la keia i Kauai.

Ke kali nei ke 'lii o kupono ka la, aohe hele aku o ua keiki nei; nolaila, holo lakou a ike ia Kauai; nana aku la lakou i keia mea e lana ana i mua o lakou, a kokoke lakou, nana aku la he wahi waa, o ua keiki nei ko luna. Kahea aku la ke 'lii: "Ua holo e mai nei no ka hoi oe, kakali makehewa ana makou ia oe." "Ae, noonoo iho la au, he waa ukana nui ko ke 'lii, he kikoo la, he mau ohua lemu kaumaha, he mau opeope palale, nolaila, holo mai nei au i ka po okoa, me kuu manao no a loa mai ia oukou i ka moana nei." Kiola ia mai la ke kaula no kahi waa o ia nei, hekau ia aku la ma hope, a hiki lakou nei i Kauai a pae ma Hanalei.

Ilaila, elua waa o ke 'lii i komo i ka ia, nonoi aku la ke keiki: "E ke 'lii, na'u kekahi ia." I mai la ke 'lii: "E lawe oe i kekahi waa ia nou." Lalau iho la keia elua ia, he oililepa he kikakapu, alua ia. Olelo mai la ke 'lii: "O kau ia iho la no ia?" "Ae, o ka'u mau ia iho la no ia, he ia hikiwawe o ka moa." Haalele iho la keia ia Hanalei, hele aku la ma Koolau a hiki i Waiakalua, hoomaha; hele aku la a Anahola a Kealia, hiki i Wailua; ilaila o Kalanialiiloa kahi i noho ai. Ilaila ka pa iwi a Kalanialiiloa, e ku ana, ua kokoke e puni i ka iwi kanaka. Nana aku la keia e ku ana na iwi o Halepaki, ka makuakane, e koko ana no, aole i maloo; uwe iho la keia me ke kulu o na waimaka. Hele aku la keia a ka pahu lepa, kulai iho la keia i ka lepa, kukulu ae la i ka oililepa; lalau aku la keia i ka pahu kapu kulai, kukulu ae la keia i ke kikapu. Ma keia mau hana a ke keiki, he hoopapa ke ano. Ike mai la o Kalanialiiloa a me na kumu hoopapa i nei mau hana a ke keiki, maopopo ia lakou he keiki hoopapa keia; hoouna mai la i elele e olelo i ke keiki.

HOOMAKA KA HOOPAPA ANA.

A hiki ka elele i mua o ke keiki, olelo aku la i ke keiki: "Keiki hoopapa, i olelo mai nei ke 'lii ia oe e pii oe i uka." I aku ke keiki: "Kanaka makua hoopapa, i olelo mai nei ke 'lii ia oe e iho oe i kai." Aohe hiki i ke kanaka makua ke olelo hou aku i

ke keiki. Hoi aku la ia a hiki i ke 'lii, hai aku la i na olelo a ke keiki; i mai la ke 'lii: "O iho a i olelo hou mai ia oe e iho i kai, ae aku oe, nau ia e iho i kai, alaila, pii mai kela i uka nei." Hoi hou aku la ua kanaka nei a hiki, kahea aku la: "Keiki hoopapa i i mai nei ke 'lii ia oe e pii oe i uka." Pane aku ke keiki: "Kanaka makua hoopapa, i i mai nei ke 'lii ia oe e iho oe i kai." Iho aku la ua kanaka nei i kai, pii ua keiki nei i kahi o ke 'lii.

A hiki keia mawaho o ka hale, kahea mai na kumu hoopapa: "Mawaho iho no o ka hale e noho ai, a moe iho no, ala no ai, nee ka ua ka makani, malaila no oe a make iho, make e ke keiki, aohe loko o komo mai. Pane aku ke keiki: "I loko iho no e na kanaka makua a make, ai i kahi ai a pau ae, mimi, kikio, a ai iho no, pela no e noho ai iloko a make iho, aohe waho o puka mai." I mai o Kalanialiiloa: "Pono wale ke keiki. Aia kela i waho, moe no kela a ala ae hele he akea o waho, o loko nei he haiki, pau ka ai, ka ia, ka wai, aohe waho o puka aku, pela e noho ai a make iho; e aho e hookipa i ke keiki, e komo iloko nei." Hoole aku na kumu hoopapa: "Aole." Ma keia mau olelo kike a lakou ua like loa. O ka manao o na kanaka makua, o ka paa o ke keiki ma ka olelo ana, alaila make.

Ohi ae la na kanaka makua i ka moena, ka mauu haliilii a pau loa, koe o ka lepo, hookele iho la i ka wai a ukele o loko, a pono ole ke noho iho. Kahea mai la na kanaka makua i ke keiki: "E, make e ke keiki, ua ohi ae nei makou a pau ka haliilii, aohe haliilii i koe." Komo aku la ke keiki a loko o ka hale, nana iho la i ka aho halii o ka hale, malalo loa, e pili ana i ka lepo, a olelo iho la i ka hokeo: "E, maanei e noho ai i kou haliilii." Hoole mai na kanaka makua. "Keiki wahahee oe, aohe haliilii i koe, ua pau ia makou." I aku ke keiki: "Kukulu ia ka hale a ku, hoaho ia ka aho, o ka aho halii nae ka mua o lalo e hoaho ai, aole ia he halii la?" "I ke aha hoi. He halii ia, aia malalo loa, maluna iho na aho e ae," pela mai ke 'lii. Wahi a na kanaka makua: "O ka mea paha ia i loa iaia, koe hoi keia."

Haliilii na kanaka makua i ka makalao o ia ka mauu; hohola ka moena pawehe o Niihau; hue ia mai la na aahu kapa pele o Kauai, a waiho ana. "Make e ke keiki; ua ohi ae nei makou i na mea a pau a nele oe, aohe au." Lalau aku la ke keiki i ka

hokeo a wehe ae la i ke poi, lawe mai la i ka mauu, he kuolohia, a haliilii, i ka moena, he ahu hinano aala no Puna, a uholā; he aahu kapa ouholowai no Olāa, ua hele a po i ke ala o ka olapa. Ma keia mau mea a lakou, ua pai wale, olelo na kanaka makua: "O ka mea paha ia i loa iaia, koe hoi keia, ianei ia la make."

Olelo na kanaka makua: "E kaka ka wahie, e hoa ka umu, e umi ka puāa, a moa, inu ka awa", hana lakou la i ka lakou la. Lalau aku la keia iloko o ka hokeo, he pauku wahie, ua wawahi ia a liilii, pu-a ia a paa i ke kaula; huki ae la keia i ke kaula helelei, lalau aku la keia he laulau iliili, loa ke a o ka umu, a a ka umu. Lalau aku la keia he puāa kukui, ua hana ia a like me ke kino o ka puāa, lalau aku la i ka aha a uumi iho la ma ka ihu; o ka uwi a ka aha, olelo iho keia: "U, akahi ka i ka puāa uwe loihi." Kau aku la i ka umu, a pau ae la ka ili o waho i ka paholehole, koe iho la ke kino aiai o ke kukui; kua-i iho la ia loko, lalau iho la keia ma ka opu (ua waiho ia he naau ame ka io o ka puāa ma ia wahi), a huki ae la i ka naau, a pau, kalua; kii aku la i na pea kauwawe i loko o ka hokeo, kalua iho la a nalo ka umu.

Kalua like na umu, mama na awa, mama ko lakou la he awa maoli, he mau mana no koi nei ua wali, elua, he awa no luna o ka laau. Moa ka puāa, okioki ka lakou la he puāa maoli, pololei iho la no keia a ka io o ka puāa i hoopili ia me ke kukui, lawe ae la ai. A pau ka ai ana, ooki mai la ka ona o ka awa i ke keiki, noho iho la me ke kulou.

Olelo mai la na kanaka makua: "E ke keiki, e lealea kakou." "Eia ka lealea la he hula, mamua ka hula, mahope ka hoopapa." Hula na kanaka makua, he kanaka ko mua, he kanaka ko hope. Hula ke keiki mamua, he kii mahope e hoopaa ai. I aku na kanaka makua: "Kupanaha, o kau hoopaa ka ke kii, he kanaka ka makou hoopaa, he leo, he walaau, hookahi na hana like ana." I aku ke keiki: "Wahahee; i kaulana nei mea o ka hoopaa i ka paa o hope o ka hula, aohe leo pane, aohe walaau, hookahi waha olelo o ka hula. O ka'u ka hoopaa, he poe hula wale no oukou a pau loa."

Ae aku o Kalanialiiloa: "He oiaio ia; o kau io ka hoopaa, he paa ka waha, hoo-
kahi waha walaau o ko ka hula." I mai na kanaka makua: "O ka mea paha ia i loaa
iaia, aole paha i loa na mea e ae." Pane mai ke kanaka makua:

Kanaka lawaia ua kahuli ka waa,
Kanaka lawaia ua kahuli ke ama,
Kanaka lawaia ua kahuli ka iako,
Kanaka lawaia ua kahuli ke ka,
Kanaka lawaia ua kahuli ka pa.

"Aia ka makou mea kahuli la e ke keiki hoopapa o Hawaii; a i loa ia oe, ola
oe; aka, i loa ole ia oe make oe."

Wiliia ka pou o ko ihu la,
Kaa ka la i Kumakena,
Oo ia ko maka i ke kumu kahili,
Poha mai ka wale,
Omo aku ko makou akua hoopapa,
O Kaneulupo.

Pane aku ke keiki: "A loa ka hoi kau ka ke kanaka makua, e o hoi e loa ka'u
ka ke keiki; e loa hoi paha ka'u ka ke keiki i nani ai. I ola ai hoi au alua, imi hoi
paha au a i loa ole, kau mea kahuli, ola oukou, aka hoi, i loa make oukou ia'u."

Wili ka pou o ka ihu,
Kaa ka la i Kumakena,
Oo ia ka maka i ka welelau o ke kahili,
A poha mai ka wale,
Omo aku ko'u wahi akua hoopapa,
O Kanepaiki.

Pane hou na kanaka makua i ke keiki:

A hua, a pane,
He pane ko ona,
He hoolohe ko onei.

Pane ke keiki:

E ke akua, aina ka maka
O na kanaka makua hoopapa nei la e, aina ka maka.
Kanaka ohule ua kahuli ka lae,
Kanaka makapaa ua kahuli ka onohi,
Kanaka oopa ua kahuli ka iwi.

Pane mai ke 'lii: "Kahuli paha, pa ka la i ka lae o ka ohule, lilelile ana, mehe puu kauwila ala ka hinuhinu; ka makapaa hoi huli ka onohi eleele ke nana mai, ka oopa lole ka iwi ke hele mai, kahuli paha."

Pane hou na kanaka makua:

Ka waiwai nui a ka halau la o ka waa,
Ka waiwai nui a ka halau la o ka iako,
Ka waiwai nui a ka halau la o ke ama.

(E like me na olelo mua, pela koonei olelo ana, a no ka hoi aku a hoi aku, nolaila, e waiho ia olelo paku-a.)

Pane aku ke keiki ma na olelo kike:

E ka ipu la, e ka ipu,
O ka waiwai nui a ka ipu la o ka waa,
O ka waiwai nui la a ka ipu o ka iako,
O ka waiwai nui la a ka ipu o ke ama.

Olelo mai na kanaka makua: "Keiki wahahee; pau no ka waa iloko o ka ipu, e laa me ka iako, ke ama?" I aku ke keiki: "Kuku ia ke kapa a kiwaawaa, hahao iloko o ka ipu, aole ia la he waa? He waa ia. Kuku ia ke kapa a iako, hahao ia iloko o ka ipu, aole ia la he iako? He iako. Lawaia ka ia a loa he ama, hahahao ia iloko o ka ipu, aole ia la he ama? He ama ia."

Pili ae la laua, mau mau ae la.

Kanaka makua: "Ka aama iki kualenalena, he umi wale ka wawae, ka ino ia e hele nei la, o hala wale, he akamai nui no ka aama, i ka lawe i ka iwi a mawaho, lole i kona io a maloko, pii i uka e kaulai ai la e; kuu ia, he umi wawae, o ka aama e."

Keiki: "Ka ula iki kualenalena. Kaikaina ka ula papa ka inoa ia e hele nei la, halawale; he akamai nui no ka ula, he lawe i kona iwi a mawaho, he lole i kona io a maloko, pii i uka e kaulai ai la; kuu ia he ula, he umikumamaha wawae, kuu ia hoi la."

Kanaka makua: "Ma Kohala kakou."

Nani ku a ka pae puu,
Ka nonoho a ka pae puu o Waimea,
I lomi ia ka puu maka enaena i ke anu,
Moe hoolapuu i ke anu o Puupa.

Anu Puupa i ka hoa ole,
Hoopumahana i ke ala i Wailoa na lima
A i Wailoa na lima e.

“Make paha auanei e ke keiki? Lawe ae la makou i na lima a pau, aohe lima i koe; make.”

Keiki: Nani ku a ka pae puu,
Ka nonoho a ka pae puu o Kahua e,
I lomi ia ka puu maka enaena i ke anu
Moe hoolapuu i ke anu o Puuhue,
Anu Puuhue i ka hoa ole,
Hoopumahana i ke ala, i Makiloa na lima, e,
A i Makiloa na lima,

“Aole ia la he lima, he lima.”

Kanaka: Kauwiki, ka mauna, ke opaipai
E kala ia Hina, Kauwiki e.

Keiki: Honuiki poo kuekue, lilo i kai e,
E e wale mai ai kukala i ko'u aina,
Kela kauwa honu iki-uha.

Ma keia mau hana a lakou me ke keiki, ua like a ua pai, aohe paa o ke keiki; nolaila, olelo aku o Kalanialiiloa: “E pau ka hoopapa, e ike kakou me ke keiki, e hoaikane, e kalua ka puua.” “Aole, malama o ka mea ia i loa iaia, aole hoi i loa na mea e ae, make ia ia kakou, aole ona wahi e ola ai.” Olelo aku na kanaka makua i ke keiki: “E hoomaka kakou i ka olelo ma Kona.” Ae mai ke keiki.

Kanaka: Ka ia kaa poepoe o Kalapana
I nai uala aku o Kaimu,
Ka ia i ohu ia i ka laau,
I kuolo ia i ka pohaku,
I nanahu ia i ka niho,
Ke haa ala ka lau o ka lima,
Kuu ia momona o ka ina mona
He kukui akimona.

“Make e ke keiki, ua ohi ae nei makou i na ia momona a pau, aohe ia momona i koe, make, aohe wahi e ola ai e ke keiki.”

Keiki: Ma Kona ka ia kaa poepoe o Honokohau,
I nai uala aku o Kailua,
Ka ia ohu ia i ka laau
E kuolo ia i ka pohaku
I nahua i ka niho la e,
Kuu ia, kuu ia momona,
O ka ina momona.

“Aole ia la he ia momona, he ia momona, o ka ina.”

Kanaka: Ke aua ala ka omao,
Ke kuululu la i ka ua,
No Puna i Keaau, Iwainalo la,
No Puna.

“Lawe ae nei makou i na mea nalo la pau, aole a ke keiki, make e ke keiki.”

Keiki: Ke aua ala ka alala,
Ke kuululu la i ka ua la e,
No Kona i Honalo la e, nalo loa.

“Aole ia la he nalo, he nalo loa ia.”

Kanaka: Ke holo mai nei ka hauna lepo
I haleu ai ka lime la e.

“Make paha auanei e ke keiki i ka mea lima ole, ua ohi ae nei makou i na mea lima a pau, aohe mea lima i koe, make.”

Keiki: Ke holo e, ke holo,
Ke holo mai nei ka hauna lepo
O kiona i Kahauloa,
I na Kalama elima la,

“Alima, he ole lima hoi ia la.”

Kanaka: Kuu manu la, kuu manu,
Kuu manu hoolohelohe he pinao,
A ike i ka wai la hooluheluhe
E luhe ana.

“Make paha auanei e ke keiki i ka mea luhe ole, lawe ae nei makou i na mea luhe a pau loa, aohe mea i koe, make.”

Keiki: Kuu manu la e kuu manu,
Kuu manu hooluheluhe o kaunihi,
A ike i ka pua mauu la hooluheluhe,
E luhe ana.

“Aole ia la he luheluhe i ka makani, he luhe ia.”

Kanaka: He hihi wale no ka ke kaunooa i luna,
Aohe kumu, hookahi kumu o ka laau,
E hihi ana ke kaunooa.

“Make e ke keiki, lawe ae nei makou i na mea hihi a pau, aohe mea hihi e koe.”

Keiki: He hihī wale no ka Punawelewēle i luna,
Aohe kumu, hookahi kumu he laau.
He hihī Punawelewēle ia.

“Aole ia la he mea hihī, he mea hihī, e kuhī ana no paha oukou e na kanaka makua kuipilo, o oukou wale no kai ike i ka hoopapa.”

Kanaka: O Puna nui aina la!
Ua wela i ka la e-
Ua keekeehee a e ka ua
Ka muo o ka wauke a!
Pili nakeke i ka la e.
Pili pee pu i ka la o Puna,
O ka noho ana pili i ka lemu,
O ka hee pili i na leho nei la e!
Pili, he pili i luna,
He pili i lalo, pili la.

“Aia ka makou mea pili la e ke keiki; make paha auanei i ka mea pili ole e ke keiki.”

Keiki: O Kona nui aina la,
Ua wela i ka la e!
Ua keekeehee a e ka ua,
Ka muo o ka wauke a!
Pili nakeke i ka la o Kona,
O ka haawe pili i ke kua,
O ke kamaa pili i ka wawae nei la e.

“Pili, aole ia la he pili, pili ia.”

Kanaka: Na puu e na puu,
Na Puulena i Kauhako, i Pakini,
Lele mai ka okai makani mai lalo o ka lua.
He makani lawe i ka waa lawaia,

“Uhe, uhe, make e ke keiki.”

Keiki: Na puu e na puu
Na Puulena, i Kahuku, i Pakini,
Lele mai ka okai makani mai lalo mai o Kailua,
He makani lawe i ke kapa lawaia la e.

“Uhe, uhe, aole ia la i pai? Ua pai.”

Kanaka: Ke amo ia ae la ka iole e ka pueo,
E kela mea make loa he pueo,
Make loa, aohe mea ola.

Keiki: Ke amoa ae la ka hee e ka leho,
E kela mea make loa,
Make loa, aohe o laua mea ola.

Kanaka: He aina hau kinikini o Kohala,
Na'u i helu a hookahi hau,
A ehiku hau keu

O ke ama hau la akahi,
O ka iako hau la alua,
O ka ilihau la akolu,
O ka laau hau la aha,
O ke opu hau la alima,
O ka nanana hau la aona,
O ka hau i ka mauna la ahiku.

“E ke keiki, make paha auanei i ka hau ole? Ohi ae nei makou i na hau a pau, aohe hau i koe; a i loa ia oe, ola oe, a i loa ole, make oe.”

Wilia ka pou o ko ihu la
Kaa ka la i Kumakena,
Oo ia ko maka i kumu kahili,
Poha mai ka wale,
Omo aku ko makou akua hoopapa,
O Kaneulupo.

Keiki: “A loa ka hoi kau ka ke kanaka makua, ua hele a pilo ke kui, e o hoi e loa ka’u ka ke keiki, e loa hoi paha ka’u, ka ke keiki, e nana ai, i ola ai hoi au alua, imi hoi paha au a i loa ole ka’u hau, ola oukou, aka hoi i loa, make oukou ia’u.”

Wili ka pou o ka ihu,
Kaa ka la i Kumakena,
Oo ia ka maka i ka welau o ke kahili,
A poha mai ka wale,
Omo aku ko’u wahi akua hoopapa
O Kanepaiki.

Kanaka: A hua a pane,
He pane ko ona,
He hoolohe ko onei.

Keiki: E ke ’kua, aina ka maka,
O na kanaka makua hoopapa,
Aina ka maka i pau.

“Alaila, olelo aku ua keiki nei i kana mau hau.”

Aina hau kinikini o Kona,
Na’u i helu hookahi hau,
A ehiku hau keu,
O Honokohau la akahi
O Lanihau la alua,
O Puuohau la akolu
O Kahauloa la aha,
O Auhaukea la alima,
O Kahauiki la aono
Holo kehau i ka waa Kona la ahiku.

“Ahiku hau la, he ole hau ia la, e kanaka makua kuilena, kui pilo? He hau ia.”

Pane mai o Kalanialiiloa: “Hau paha; kai no paha ua pau ka hau ia lakou nei i ka ohi a pau, aole ka! E ike me ke keiki, e hoaikane.” Hoole mai na kumu hoopapa: “Aole, malama o ka mea ia i loa iaia.”

Kanaka: Hiki mai, hiki mai e ka la e,
Paina liilii ka hua a ka ulu e!
Ka hua a ka uala aia i lalo,
Ka hua a ke kalo aia i lalo,
Ka hua a ka ipu la aia i lalo,
Ka hua a manu la aia i lalo,
Ka hua a ka uhi la aia i lalo.

“Make e ke keiki; ohi ae nei makou i na hua o ka lepo a pau, pau loa, aohe hua i koe o ke keiki.”

Keiki: Hiki mai, hiki mai e ka la e!
Ka hua a ka niu la kau i luna,
Ka hua a ka ulu la kau i luna,
Ka hua a ke kukui la kau iluna,
Ka hua a ka ohia la kau iluna,
Ka hua a ka maia la kau iluna,
Ka hua a ka manu la kau iluna.

“Aole ia la he hua, ea? He hua.”

Kanaka: Kuu moku la e kuu moku,
Moku kele i ka waa o Kaula,
Moku kele i ka waa Nihoa,
Moku kele i ka waa Niihau,
Lehua, Kauai, Molokai, Oahu,
Maui, Lanai, Kahoolawe,
Molokini, Kauiki, Mokuhano,
Makaukiu, Mokapu, Mokolii.

“Make e ke keiki, aohe moku i koe, lawe ae nei makou i na moku a pau loa, aohe moku i koe.”

Keiki: Kuu moku e, kuu moku,
O Mokuola, ulu ka ai,
Ulu ka niu, ulu ka laau,
Ku ka hale, holo na holoholona.

“Aole ia la he moku? He moku ia, aia i loko o ke kai.”

Kanaka: Hai ka niho la ola.

Keiki: Moku ke ki la make.

Kanaka: Kui ia ka niho oia nei a pau, aohe make.
Moku ke ki poolua e, moku, moku ke poo,
Moku ke ki poohiwi e, moku, moku ka poohiwi,
Moku ke kikala e, moku.

Pela ka lakou hoopapa ana a make i ke keiki. A ke ki pau i ka make, pau i ka umu i ke kalua ia e ia nei; o na iwi, holehole ia, pela keia i hoopai ai i ko lakou hewa no ka make ana o ka makuakane ia lakou.